

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6,0 J x 15 H2 Typ / Type 19233
Hersteller / Manufacturer O.Z. Spa

Prüfgegenstand / Test object Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/
Pattern part replacement wheel

| Ausführung/ Version | Kennzeichnung Rad / Zentrierring Marking wheel / ring | Lochzahl/ Lochkreis- \varnothing (mm)/ Mittenloch- \varnothing (mm) Number of holes/ pcd (mm)/ center hole- \varnothing (mm) | Einpress- tiefe Inset (mm) | Rad- last Wheel load (kg) | Abrollumfang circumference (mm) |
|------------------------|--|---|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 007 | 19233007 / ohne Ring | 5/100/54,06 | 45 | 580 | 1950 |

Befestigungsmittel / Fixing elements

| Nr. | Art der Befestigungsmittel/ Type of fixing parts | Bund Profile | Anzugsmoment Tourque (Nm) | Schaftlänge Length (mm) | Artikel-Nr. Part number |
|-----|---|-----------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| S01 | Mutter M12x1,5 | Kegel 60° | 110 | - | 81010006 |
| S02 | Mutter M12x1,5 | Kegel 60° | 105 | - | 81010006 |

Verwendungsbereich / Application

Hersteller/Manufacturer Toyota

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6,0 J x 15 H2 Typ / Type 19233
Hersteller / Manufacturer O.Z. Spa

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number | kW-Bereich Power range | Reifen Tire size | Reifenbezogene Auflagen und Hin- weise Tire-referenced stipulations and notes | Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes |
|--|---------------------------|---------------------|--|--|
| Toyota Prius (III) XW3(a), XW3P e11*2001/116*0264*. e11*2007/46*0015*.. | 73 | 195/65R15 | A91 ECE | A14 A21 S01 |
| Toyota Yaris (IV) XPA1F(EU,M), - /TGRE e6*2007/46*0437*.. e13*2007/46*2342*.. | 68, 92 | 185/65R15 | A91 ECE | A14 A21 A58 BT4 Flh KOV NoE NoP S02 |

Allgemeine Hinweise / General notes

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.
In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.
Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6,0 J x 15 H2 Typ / Type 19233
Hersteller / Manufacturer O.Z. Spa

Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes

A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

Only adhesive weights may be affixed to the exterior of the rim below the bead seat for balancing the wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper when selecting the adhesive weights.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.
Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.

A91 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 10 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

BT4 Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 282 mm an Achse 1.
The wheels are only permissible on vehicle versions with a brake disk diameter of 282 mm on axle 1.

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.

Flh Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).
The wheel/tyre combination is permissible for hatchback vehicle models, both with 3 and 5 doors.

KOV Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
Only refers to vehicle variants without standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
6,0 J x 15 H2 Typ / Type 19233
Hersteller / Manufacturer O.Z. Spa



NoE Nicht für "reines" Elektrofahrzeug bzw. Fahrzeugausführungen mit Elektroantrieb.
Not for pure electric vehicles or vehicle models with electric powertrain.

NoP Nicht für Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge.
Not for plug-in-hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC).

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
Only the supplied fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

S02 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.
Only the supplied fixing components No. S02 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

Lambsheim, 24. November 2020

00356133.DOC